



PONTIFICIA
UNIVERSIDAD
CATÓLICA DE
VALPARAÍSO

Instituto de Literatura y Ciencias del Lenguaje
Facultad de Filosofía y Educación
Pontificia Universidad Católica de Valparaíso

IDENTIFICACIÓN Y CLASIFICACIÓN DE TIPOS DE POLISEMIA REGULAR

Tesis para optar al grado académico de Licenciada en Licenciatura en
Lingüística y Literatura, Mención en Lingüística Aplicada

Alumna: Tania Vanessa Díaz Suazo
Profesora guía: Irene Renau Araque

Viña del Mar, junio 2019

Tesis financiada con fondos del proyecto Fondecyt Regular n° 1191204.

Agradecimientos

Primeramente, a Dios quien hace todas las cosas posibles.

A mis padres, Ingrid y Juan por su apoyo incondicional, gracias a ustedes este camino fue más ameno.

A mi profesora guía Irene Renau, por su vocación y disposición.

A mi familia y amigos que siempre me brindaron una palabra de aliento.

Gracias totales.

Contenido

1. Introducción	4
2. Marco teórico	6
2.1 La noción de polisemia	6
2.2 Polisemia y homonimia	8
2.3 Tipos de polisemia: metáfora y metonimia	11
2.4 La noción de polisemia regular	12
2.5 Ontologías, taxonomías y otras clasificaciones semánticas	14
2.6 Estado de la cuestión	15
3. Marco metodológico	17
3.1 Tipo de investigación	17
3.2 Preguntas de investigación	17
3.3 Objetivos de Investigación	18
3.3.1 Objetivo general	18
3.3.2 Objetivos específicos	18
3.4 Materiales	18
3.5 Métodos	20
3.5.1 Conformación de una tabla de análisis con tipos de polisemia regular	20
3.5.2 Conformación de análisis por idioma	21
3.5.3 Análisis ontológico	23
4. Resultados	25
4.1 Resultados generales	25
4.2 Clasificaciones por idioma	27
4.3 Clasificaciones ontológicas	29
5. Conclusión y trabajo futuro	35
6. Referencias bibliográficas	37

1.Introducción

La presente investigación tiene como propósito identificar clasificaciones de polisemia regular en investigaciones previas para luego crear una clasificación. Los objetivos específicos son, en primer lugar, reconocer elementos que conformen la polisemia regular, como sus tipos semánticos; en segundo lugar, identificar tipos de polisemia regular en un listado de investigaciones previas al fenómeno estudiado; en tercer lugar, clasificar los tipos de polisemia regular detectados con anterioridad; en cuarto lugar, comparar las diversas clasificaciones y observar similitudes y diferencias.

Esta idea surgió a partir de las dificultades que existen al momento de enfrentarse al panorama de tipos de polisemia regular que son mencionados en diferentes trabajos (Apresjan 1974; Buitelaar 2000; Pustejovsky 2005; Adelstein 2013, entre otros). Los autores utilizaron sus propios criterios para ofrecer clasificaciones de polisemia regular en distintas lenguas, pero al momento de estudiarlos, surgen cuestionamientos en cuanto a estas clasificaciones, puesto que, al estar frente a un fenómeno tan amplio no se sabe hasta qué punto estas clasificaciones coinciden o divergen. De este modo, una investigación que utilice clasificaciones previas y las analice en conjunto, puede contribuir a el panorama de este tema.

Este estudio, no obstante, tiene como limitación el hecho de que solo se revisaron 8 fuentes bibliográficas. Esta situación se produce principalmente porque si bien muchos autores han tratado la polisemia regular, pocos han aportado lo que podríamos considerar clasificaciones semánticas, sino que más bien, en su mayoría han aportado ejemplos sueltos. Además, los idiomas que esta tesista podía leer se restringían al castellano y al inglés. A pesar de esta limitación, consideramos que los resultados, como se verá, constituyen un aporte al estudio de la polisemia regular.

El trabajo está compuesto por los siguientes apartados. El apartado 2 corresponde al marco teórico donde se aborda la noción de polisemia (2.1) mediante el estudio de los conceptos de polisemia y homonimia (2.2), tipos de polisemia correspondientes a la metáfora y metonimia (2.3). Después de esto se entrará de lleno en la noción de polisemia regular (2.4)

para realizar una posterior clasificación, se expondrán las nociones de ontologías, taxonomías y otras clasificaciones semánticas (2.5) para finalmente declarar un estado de la cuestión (2.6) en el panorama de la polisemia regular. El apartado 3 corresponde al marco metodológico donde se expone la metodología aplicada para la realización de la investigación. En primer lugar, se explicará el tipo de investigación (3.1); en segundo lugar, se presentan las preguntas de investigación (3.2); en tercer lugar, se presenta el objetivo general (3.3.1) y los objetivos específicos (3.3.2); en cuarto lugar, en la sección de materiales (3.4) y métodos (3.5) se abordan las diferentes fases metodológicas que se realizaron (3.5.1 – 3.5.3) para la obtención de resultados. El apartado 4 corresponde a los resultados obtenidos en el análisis que se describió en el apartado 3. Primeramente, se exponen los resultados generales (4.1) de esta tesis, en segundo lugar, una clasificación (4.2) de los tipos de polisemia regular en cuanto a idioma y (4.3) a tipos semánticos y sus categorías más genéricas.

2. Marco teórico

En este apartado se abordará la noción de polisemia (2.1) mediante el estudio de los conceptos de polisemia y homonimia (2.2), tipos de polisemia correspondientes a la metáfora y metonimia (2.3) para luego materializarla en la noción de polisemia en los diccionarios (2.4). Después de esto se entrará de lleno en la noción de polisemia regular (2.5) abarcando la polisemia regular como un tipo de metonimia (2.5.1). Para realizar una posterior clasificación, se expondrán las nociones de ontologías, taxonomías y otras clasificaciones semánticas (2.6) para finalmente declarar un estado de la cuestión (2.7) en el panorama de la polisemia regular.

2.1 La noción de polisemia

La palabra *polisemia* deriva del griego, antiguo *πολύς* (*polýs*), que significa “muchos”, y *σῆμα* (*sēma*) que se entiende como “significado”. Según el *Diccionario de la lengua española* (Real Academia Española, 2014), la palabra *polisemia* se define como “pluralidad de significados de una expresión lingüística”. Así mismo, según Lohk (2014), la polisemia corresponde a una multiplicidad de significados, en una palabra. El panorama de la polisemia es estudiado dentro de la semántica léxica, cuyo objeto de estudio principal es el léxico y cuya principal función es dar una respuesta sobre la estructura y el funcionamiento de este (De Miguel 2009), es decir, describir y explicar las relaciones existentes entre el léxico y su significado. En este escenario, los hablantes de una lengua pueden otorgar un significado o definición de la mayoría de las unidades léxicas que dominan en su vocabulario. Escandell (2007) propone, además, que los significados de las palabras forman parte del conocimiento implícito que posee el hablante sobre uno de los diferentes niveles que integran la lengua que habla.

En palabras de Saussure (1916), la unidad lingüística o signo lingüístico une un concepto con una imagen acústica, es decir, un significado y un significante, respectivamente. El significante es la imagen acústica que tenemos en nuestra mente de una cadena de sonidos determinados; el significado de un signo lingüístico es el concepto o la imagen que

asociamos en nuestra mente a un significante concreto. Cada palabra, cada signo lingüístico, es una entidad psíquica de dos caras.

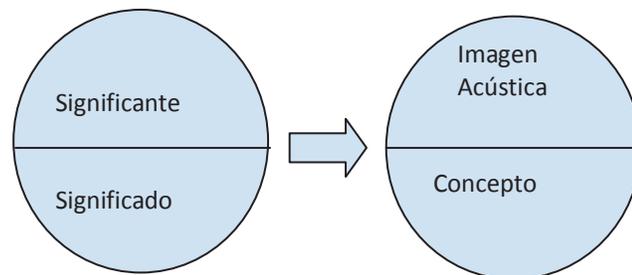


Figura 1. Signo lingüístico

Se puede observar la dicotomía significante-significado en el siguiente ejemplo: en la palabra “perro” el significante es la imagen acústica, la cadena de fonemas asociados a *p-e-r-r-o*; mientras que el significado es el concepto que tienen los hablantes en su propia mente de un perro.

En el caso de la polisemia, la palabra es un signo lingüístico con un significante y más de un significado. Este fenómeno se produce en la cotidianeidad del lenguaje tanto común como especializado. Podemos ejemplificar el fenómeno de la polisemia con el siguiente sustantivo:

timbre:

1. Pequeño aparato empleado para llamar o avisar mediante la emisión rápida de sonidos intermitentes.

2. Sello, especialmente el que se estampa en seco.

6. Cualidad de los sonidos determinada por el efecto perceptivo que produce en los oyentes.

El timbre del violín. Su timbre de voz.

(Real Academia Española, 2014)

Según el *Diccionario de la lengua española* (Real Academia Española, 2014) para el significante *timbre*, existen 9 distintos significados, en el ejemplo se proponen 3 significados: un aparato, un sello y una cualidad. Cada hablante posee en su mente su significado para el significante *timbre*.

La polisemia corresponde a un potencial de múltiples interpretaciones que son inherentes al objeto en sí: “This phenomenon will be referred to as inherent polysemy, as the potential for multiple interpretations is inherent to the object itself.” (Pustejovsky 2008:186). El hecho de estar frente a un potencial de múltiples interpretaciones, lleva a comprender que la polisemia se produce gracias a la multifuncionalidad del signo lingüístico, es decir, que una misma forma léxica puede tener diferentes usos y, por lo tanto, distintos valores semántico-gramaticales (Battaner 2008). Ello permite potenciar el sistema lingüístico y a la vez economizarlo; la existencia de una gran cantidad de unidades léxicas ofrece un escenario donde la polisemia resulta ser necesaria para el desarrollo del lenguaje.

En cuanto al contexto, cada unidad léxica puede poseer uno o más sentidos, es decir, un hablante al momento de emitir o recibir un mensaje requiere de un contexto para lograr que este mensaje sea efectivo. Adelstein (2013) nos presenta los indicadores de generación de sentido, quienes tienen como función orientar la lectura, puesto que en un determinado contexto se utiliza un sentido de la unidad léxica y no otro. (Adelstein 2013). Elementos léxico-gramaticales operan en un determinado contexto para producir un significado, esto nos muestra que, en el ámbito semántico, existen diversos significados para una palabra en cada contexto donde se desempeñe, el sentido que esta opere estará mediado por el contexto. En resumen, podemos decir que las unidades léxicas no tienen un significado propio, como se pudo ver en el ejemplo de “timbre”, las palabras están atadas al contexto en el que se desenvuelven. este las activa o no. “The meaning in context, however will allow modulations in meaning, depending on the semantics of the object” (Pustejovsky 2008:196).

2.2 Polisemia y homonimia

Los estudios sobre polisemia han distinguido este fenómeno de la homonimia, que es definida como “a purely external coincidence of two or more words whose meanings have nothing in common” (Apresjan 1974:11). Hemos dicho que la polisemia es pluralidad de significado en una unidad léxica; por el contrario, la homonimia corresponde a la coincidencia en la escritura o pronunciación de dos palabras distintas, con significado distinto. Desde su descripción fonética, “en la homonimia dos secuencias coincidentes en la forma fonética no están relacionadas semántico-gramaticalmente” (Battaner 2008: 7). Este fenómeno se puede comprender a través de los siguientes ejemplos (tabla 1) extraídos del *Diccionario de la lengua española* (RAE, 2014)

Unidad léxica	Significado
Llama	Masa gaseosa en combustión, que se eleva de los cuerpos que arden y despide luz de vario color.
Llama	Mamífero camélido doméstico, propio de los Andes, de cuello largo y pelaje lanoso muy apreciado, y que se utiliza como animal de carga.
Lima	Fruto del limero, de forma esferoidal aplanada
Lima	Instrumento de acero templado
Lima	Madero que se coloca en el ángulo diedro que forman dosvertientes o faldones de una cubierta, y en el cual se apoyan los parescortos de la armadura.

Tabla 1. Ejemplos de homonimia.

Los homónimos son palabras que tienen un origen diferente, por lo tanto, tiene distintos significados, se trata de polisemia que ocurre en una sola palabra. Véase el siguiente verbo a modo de ejemplo:

agitar

1. Mover con frecuencia y violentamente de un lado a otro.

2. Inquietar, turbar, mover violentamente el ánimo

Diccionario de la lengua española (RAE, 2014)

El verbo agitar puede utilizarse como la acción de mover de un lado a otro y también como inquietar o turbar. En este caso, estamos frente a un verbo polisémico, una misma palabra adquiere uno u otro significado dependiendo el contexto en donde se desempeñe, a diferencia del fenómeno de la homonimia donde, como ya se mencionó, las palabras tienen orígenes y significados distintos.

Battaner y Torner (2007) definen la polisemia como “la pluralidad de significados bajo la misma forma léxica” (1). Este fenómeno es observable dentro de los diccionarios y corresponde a las acepciones que acompañan a una unidad léxica. Esto se puede comprender de mejor manera en la siguiente entrada del *Diccionario de la lengua española* (RAE, 2014)

órgano

RAE

Del lat. *orgānum*, y este del gr. *ὄργανον* *órganon*.

1. m. Instrumento musical de viento, compuesto de muchos tubos donde se produce el sonido, unos fuelles que impulsan el aire y un teclado y varios registros ordenados para modificar el timbre de las voces.
2. m. Cada una de las partes del cuerpo animal o vegetal que ejercen una función.
3. m. Publicación periódica que expresa la posición y directrices ideológicas de un partido u organización.

Figura 2. Entrada *órgano* del *Diccionario de la lengua española* (RAE, 2014).

El anterior ejemplo presenta un significante *órgano*, que posee diferentes significados, primero un instrumento musical, segundo como una parte del cuerpo y tercero una publicación periódica.

de tal forma, en la polisemia se reconocen diferentes valores semántico-gramaticales bajo una misma forma fónica (Battaner & Torner 2007). Un mismo signo lingüístico o forma

léxica puede corresponder distintos significados, y este acto se da mediante el lenguaje natural y no solo ayuda a enriquecer el lenguaje mismo, sino a economizar su uso, la mente humana es capaz de realizar conexiones múltiples a la hora de comprender y producir. La polisemia no significa una dificultad para quien la utiliza, este fenómeno está tan absorto en la conciencia del hablante, que, al momento de codificar y decodificar un significado, esta acción se hace sin esfuerzo alguno.

2.3 Tipos de polisemia: metáfora y metonimia

El fenómeno de la polisemia se produce por economía lingüística, para un hablante resulta ser más fácil y cómoda la utilización de un mismo recurso para varios fines. Dicho principio trasciende lo puramente lingüístico, y está ligado al modo como los seres humanos caracterizan el mundo aprendiendo o nombrando elementos nuevos, a partir de los que ya conocen. Desde este escenario, Lakoff y Johnson (1980) presentan dos modos de conceptualizar la realidad: la metáfora y la metonimia. La metáfora crea una analogía entre un elemento que se quiere conocer y uno ya conocido; es, pues, un “fenómeno de cognición en el que un área semántica o dominio se representa conceptualmente en términos de otro” (Soriano 2012:1). Esto quiere decir que, nombramos entidades abstractas más complejas mediante un campo concreto, cercano a la experiencia de cada uno. Por ejemplo, en la metáfora conceptual “El tiempo es dinero” se conceptualiza una entidad abstracta como el *tiempo* mediante una entidad concreta como el *dinero*, lo que resulta en expresiones metafóricas tales como “No malgastes tu tiempo”. La metonimia, en cambio, funciona por proximidad física o temporal de ambos elementos: “puede definirse cognitivamente como un tipo de referencia indirecta por la que aludimos a una entidad implícita a través de otra explícita.” (Cuenca & Hilferty 1999:110). De este modo, en la expresión “El teléfono suena” el sonido no corresponde al teléfono en su totalidad, sino solo al timbre que este posee, lo que es una metonimia del tipo parte/todo. Uno de los resultados de los procesos de metonimia es la polisemia regular, por la cual -por ejemplo- el nombre de un animal, puede designar también la carne de dicho animal por proximidad espacial, del mismo modo como ocurre con el ejemplo del teléfono.

2.4 La noción de polisemia regular

La polisemia regular es un tipo de polisemia. Este concepto fue propuesto por Apresjan (1974), quien lo define del siguiente modo:

“Polysemy of the word A with the meanings a_i and a_j is called regular if, in the given language, there exists at least one other word B with the meanings b_i and b_j , which are semantically distinguished from each other in exactly the same way as a_i and a_j and if a_i and b_i , a_j and b_j are nonsynonymous” (Apresjan 1974: 16).

Esta definición se puede ejemplificar de la siguiente manera (figura 3):

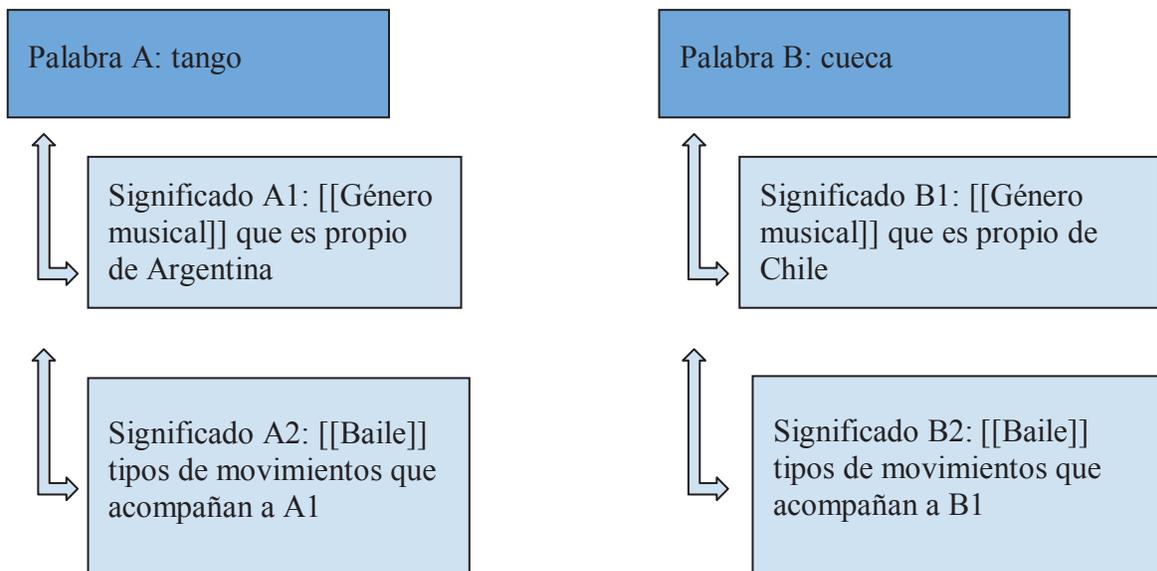


Figura 3. Ejemplo de polisemia regular.

La polisemia regular (Apresjan, 1974) es el fenómeno que ocurre cuando dos o más palabras poseen en una determinada lengua dos significados que se definen mediante los mismos tipos semánticos. Las unidades léxicas del ejemplo anterior no corresponden a palabras sinónimas, pues ambas tienen ciertos componentes semánticos diferentes, no obstante, coinciden en el tipo semántico, es decir, en la categoría semántica que define la clase de objeto al que la palabra se refiere. La polisemia regular consiste en la repetición de un par de tipos semánticos, cada tipo semántico se encuentra entre corchetes dobles, en este caso [[Género musical | Baile]]. Otros ejemplos de polisemia regular son muchos nombres

comunes de árbol, que tiene el par de tipos semánticos [[Árbol | Madera]] (*algarrobo, pino, roble, etc.*), o de cargos, que significan [[Cargo | Lugar donde se desempeña ese cargo]] (*arzobispado, ducado, etc.*). De este modo, la polisemia regular permite dar cuenta de cómo una palabra puede tener más de un sentido, y a la vez, estos sentidos repetirse en otras palabras.

Como menciona Lohk (2014), “regular polysemy is a status where at least two words have at least two meanings with similar relation between those meanings” (Lohk 2014: 1136). De este modo, dos palabras sometidas al mismo tipo de polisemia regular tienen dos significados con relación similar entre ellos. Por ejemplo, la palabra *vaso* tiene los significados [[Contenedor | Contenido]], puesto que, cuando alguien hace referencia a un vaso puede estar mencionando el recipiente o su contenido. Se produce polisemia regular porque la misma situación ocurre con *taza, copa, jarra, etc.*

Martínez (2013) explica el fenómeno de la polisemia regular como el hecho de que una palabra definida con un tipo semántico, puede actuar como miembro de otro tipo semántico. Por ejemplo, una reineta, pertenece al tipo semántico [[Pez]], pero a su vez actúa como miembro del tipo semántico [[Comida]] en un contexto relacionado con los alimentos. Como resultado, reineta está sometida a la polisemia regular [[Pez | Comida]]. Además, según Rojas (2011), la regularidad de la polisemia se encuentra definida por su capacidad de predictibilidad de la relación de los sentidos. Basta la existencia de dos unidades léxicas implicadas para considerar que hay predictibilidad.

“Las palabras de una clase semántica, como *lugar*, pueden comportarse metonímicamente como miembros de otra clase semántica, como *organización*. Este fenómeno se denomina polisemia regular.” (Martínez 2013: 11). Los tipos semánticos del ejemplo anterior sería [[Lugar | Organización]], otros ejemplos de polisemia regular pueden ser [[Animal | Carne]], [[Planta | Alimento]]. Mediante la metonimia, una palabra puede adquirir un significado adicional que se basa en una relación de contigüidad entre la realidad nombrada y originalmente y la nueva. Como se mencionó anteriormente (ver 2.2) el fenómeno de la metonimia funciona por proximidad física o temporal de ambos elementos nombrados, por lo tanto, en el tipo de polisemia regular [[Planta | Fruto]] se tienen dos opciones para

nombrar o la planta o el fruto, ambas por proximidad entre cada una, de este modo la polisemia regular resulta tener un comportamiento metonímico.

2.5 Ontologías, taxonomías y otras clasificaciones semánticas

Una clasificación semántica puede contribuir a describir mejor los tipos de polisemia regular que la bibliografía ha estudiado. Desde la Antigüedad, el ser humano ha realizado clasificaciones semánticas. Podemos mencionar las categorías propuestas por Aristóteles que aparecen en el *Órganon*, compilado por Andrónico de Rodas en el siglo I a. C. Estas categorías “corresponden a las tradicionales expresiones: sustancia (entidad en nuestra versión), cantidad, cualidad, relación, lugar, tiempo, situación, hábito, acción y pasión” (Aristóteles 1982: 33). Estas categorías en sí mismas no afirman ni niegan nada, pero mediante ellas podemos realizar juicios y conocer nuevas realidades. Aplicadas al estudio de esta tesis, una clasificación de tipos semánticos en forma de ontología permite abordar la polisemia regular de manera más sistemática. Según (Renau, Nazar, Castro, López y Obrequé, 2019), “los tipos semánticos pueden emplearse de forma sistemática no solo porque se han definido, sino también porque se han relacionado entre sí formando una ontología” (149).

En este trabajo definiremos *ontología* siguiendo el *Diccionario de la lengua española* (RAE, 2014): “En ciencias de la comunicación y en inteligencia artificial, red o sistema de datos que define las relaciones existentes entre los conceptos de un dominio o área del conocimiento.”. Una ontología es un modelo conceptual para representar, almacenar e intercambiar datos que, se apoya en la creciente posibilidad de describir estándares para compartir información.

Estrechamente relacionado está el concepto de *taxonomía*, definido por el mismo diccionario como “ciencia que trata de los principios, métodos y fines de la clasificación.” y, específicamente, como “clasificación” fruto de estos principios y métodos científicos. Una taxonomía es un sistema de clasificación que permite agrupar un conjunto de elementos dentro de unas categorías predefinidas.

Un ejemplo de ontologías es la CPA Ontology utilizada en el *proyecto Pattern Dictionary of English Verbs*, (Hanks, en proceso). Esta ontología clasifica 253 tipos semánticos en

cinco categorías elementales Entity (entidad), Eventuality (eventualidad), Group (grupo), Part (parte) y Property (propiedad). Se puede observar la estructura del PDEV en la siguiente imagen (figura 4).



Figura 4. CPA Ontology.

En la figura 4 podemos ver que existen 253 tipos semánticos. Cada uno de ellos (excepto [[Anything]]) está conectado a otro semánticamente más amplio. Esta ontología será la que se empleará en la tesis para clasificar los tipos de polisemia regular.

2.6 Estado de la cuestión

El panorama de la polisemia regular que compete a esta tesis aborda autores que han tratado el fenómeno y han otorgado alguna clasificación de ésta en distintos idiomas, los cuales, en esta investigación corresponden a: castellano, inglés, danés y ruso. Apresjan (1974) dedica una parte de su trabajo a exponer diversos tipos de polisemia regular en el ruso. Por ejemplo, menciona el tipo semántico [[Title | Person who holds it]] (*baron 'baron', polkovnik'colonel', etc.*); su traducción corresponde a [[Título | Persona que lo posee]] (*barón, coronel, etc.*). Igualmente, Buitelaar (2000) también menciona clases de polisemia regular en inglés, por ejemplo, [[Fish | Food]]; (*swordfish, tuna, tunny, etc.*); su traducción es [[Pescado | Comida]] (*atún, pez globo, etc.*). Sherwood (2014), en su tesis doctoral, menciona estas clases para el español, por ejemplo [[Contenedor | Contenido]]

(*caja, cajón, entre otros*). Finalmente, Martínez (2013) trabaja la polisemia regular con un corpus integrado por el inglés, danés y castellano. Ejemplo de un tipo de polisemia regular que nos entrega es [[Árbol | Madera]]. En esta tesis, se revisarán los trabajos mencionados, además de otras investigaciones, para establecer similitudes y diferencias entre los distintos idiomas y clasificaciones.

3. Marco metodológico

En este apartado se expondrá la metodología aplicada para la realización de la investigación. En primer lugar, se explicará el tipo de investigación (3.1); en segundo lugar, se presentarán las preguntas de investigación (3.2); en tercer lugar, se presentará el objetivo general (3.3.1) y los objetivos específicos (3.3.2); en cuarto lugar, en la sección de materiales (3.4) y métodos (3.5) abordando las diferentes fases metodológicas que se realizaron (3.5.1 – 3.5.3) para la obtención de resultados.

3.1 Tipo de investigación

La estrategia general que estructura la presente investigación está basada en lo planteado por Hernández, Fernández y Baptista (2014) en cuanto al tipo de estudio y enfoque de investigación. En relación con el tipo de investigación, la presente corresponde a una investigación descriptiva, puesto que propone una clasificación de tipos de polisemia regular de sustantivos hallados en la bibliografía, con independencia de la lengua de estudio, que pueda servir para posibles análisis de corpus u otro tipo de estudios. Tal descripción surge de una recolección de información y posterior análisis de investigaciones previas sobre polisemia regular y clasificaciones de esta. Se pretende describir una metodología pertinente para la selección y clasificación de polisemia regular. En relación con el enfoque de esta investigación, esta posee un enfoque de tipo mixto, puesto que, por un lado, es necesario medir los datos obtenidos de manera cuantitativa en términos numéricos y estadísticos, y por el otro, se analizan variables cualitativas como los tipos de polisemia regular.

3.2 Preguntas de investigación

Las preguntas que guían la presente investigación son las siguientes:

a) ¿Existen tipos de polisemia regular comunes a varias lenguas?

b) ¿Pueden clasificarse las distintas clasificaciones de polisemia regular de forma unitaria, con independencia de la lengua usada?

3.3 Objetivos de Investigación

3.3.1 Objetivo general

Clasificar los tipos de polisemia regular estudiados en investigaciones previas.

3.3.2 Objetivos específicos

- a) Reconocer elementos que conformen la polisemia regular, como sus tipos semánticos.
- b) Identificar tipos de polisemia regular en un listado de investigaciones previas al fenómeno estudiado.
- c) Clasificar los tipos de polisemia regular detectados con anterioridad.
- d) Comparar las diversas clasificaciones y observar similitudes y diferencias.

3.4 Materiales

En el siguiente apartado se expondrán los materiales utilizados para llevar a cabo esta investigación.

Los materiales para esta tesis corresponden a investigaciones previas sobre el fenómeno de la polisemia regular en el que aparezcan clasificaciones. La búsqueda bibliográfica se realizó de la siguiente manera: se buscaron las palabras *polysemy*, *regular polysemy*, *systematic polysemy*, *metonymy*, *lexical unit*, en las plataformas virtuales Scopus, Scielo, Web of Science y Google Académico. También se llevó a cabo una búsqueda en la Biblioteca de la Facultad de Filosofía y Educación de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso. Se realizaron filtros en cuanto al idioma, y fueron aceptados sólo los estudios escritos en español, inglés y portugués. Al término de esta búsqueda, se obtuvieron

alrededor de 30 referencias bibliográficas, las cuales estaban ordenadas según la palabra que se había buscado. Luego de esto, se procedió a realizar una revisión de todo material con el fin de localizar trabajos que entregaran clasificaciones de polisemia regular, y se descartaron los que hubieran tratado el tema de la polisemia regular sin ofrecer clasificaciones. La conclusión de este ejercicio nos llevó a un total de ocho trabajos (tabla 2)

Título del trabajo	Autores	Año de publicación	Lengua del estudio
Polysemy			
Generación y desambiguación de sentidos en el ámbito nominal: aportes al Léxico Generativo	Andreína Adelstein	2013	Castellano
Reducing Lexical Semantic Complexity with Systematic Polysemous Classes and Underspecification	Paul Buitelaar	2000	Inglés
La polisemia léxica regular y las facetas en la lexicografía del español	Darío Rojas	2011	Castellano
Combinatoria léxica, polisemia y polisemia regular en una base de conocimiento léxico conceptual: el caso de Redes diccionario combinatorio del español contemporáneo y funcional grammar knowledge base	Maia Sherwood Droz	2014	Castellano
Regular Polysemy			
Regular Polysemy	JU. D. Apresjan	1974	Ruso
Annotation of regular polysemy and underspecification	Héctor Martínez Alonso Núria Bel	2013	Inglés Danés Castellano
A Survey of Dot Objects	James Pustejovsky	2005	Inglés

Rules, Radical Pragmatics and Restrictions on Regular Polysemy	Hugh Rabagliati Gary F. Marcus Liina Pykkänen	2011	Inglés
--	---	------	--------

Tabla 2. Fuentes bibliográficas utilizadas en la investigación.

3.5 Métodos

La investigación se llevó a cabo en las fases metodológicas que se detallan a continuación.

3.5.1 Conformación de una tabla de análisis con tipos de polisemia regular

Para la realización del análisis, con base en el conjunto de referencias recogidas como materiales de la investigación, se creó una tabla Excel (Ver anexo I) recogiendo los tipos de polisemia regular que cada trabajo entregaba. Esto sirvió para dar orden al ejercicio de análisis. A la tabla Excel (Tabla 3) se le otorgó la	Lengua	Tipo de polisemia regular	Puede aplicarse al castellano	Lengua original	Ejemplo(s) propuesto por el autor	Ejemplo(s) en castellano
---	---------------	----------------------------------	--------------------------------------	------------------------	--	---------------------------------

siguiente estructura:						
Referencia						
Buitelaar (2000)	Inglés	Comunicación / Ruido	1	Communication / Noise	Clamor, hiss, howl	Clamor, siseo, aullido

Tabla 3. Tabla de análisis tipos de polisemia regular.

El campo “Referencia” corresponde a la bibliografía utilizada, indicada según el apellido del primer autor y el año; en el segundo campo, “Lengua”, se especifica el idioma en donde se estudia el fenómeno de polisemia regular; en el campo “Tipo de polisemia regular” se señala este tipo en castellano, fuera cual fuera la lengua de trabajo de las referencias; en el campo “Puede aplicarse al castellano” se indicaba con un 1 si la mencionada polisemia regular era aplicable al castellano, se indicaba un 0 en caso de que la lengua de trabajo no fuera el castellano; el campo “Lengua original” corresponde al tipo de polisemia regular tal como la proponen los autores; en el campo “Ejemplo propuesto por el autor” se utilizan los ejemplos de la fuente bibliográfica, por último, en el campo “Ejemplo en castellano” se ofrece una traducción del ejemplo que propone el autor.

3.5.2 Conformación de análisis por idioma

Para la realización del análisis por idioma -a partir de los resultados obtenidos- se constituyó una segunda tabla Excel (Ver Anexo 2) con la siguiente estructura presentada en la Tabla 4.

Tipo de Polisemia regular	Nº de autores	Idioma	Nº de idiomas
---------------------------	---------------	--------	---------------

[[Árbol Fruto]]	2	Inglés, danés, castellano	3
-------------------	---	------------------------------	---

Tabla 4. Análisis tipos de polisemia regular por autor e idioma.

La primera columna de la tabla 4 contiene el tipo de polisemia regular, en este caso [[Árbol | Fruto]]. En el campo “Nº de autores” se especifica de manera cuantitativa la cantidad de autores que tratan este tipo de polisemia regular. Esto generó que la segunda tabla Excel (Anexo II) tuviera menos tipos de polisemia regular, puesto que en este caso se trabajó sin duplicado por autor, es decir, si en la primera tabla Excel (Anexo I) se analizó desde la fuente bibliográfica cuantas clasificaciones de polisemia regular eran entregadas, en el caso de la segunda tabla Excel (Anexo II) se analizó cuantos tipos de polisemia regular eran transversales a cada autor, por lo tanto las repeticiones en tipos de polisemia regular no existieron en esta nueva tabla Excel. Para comprender como ocurre esto, se presenta la siguiente figura:

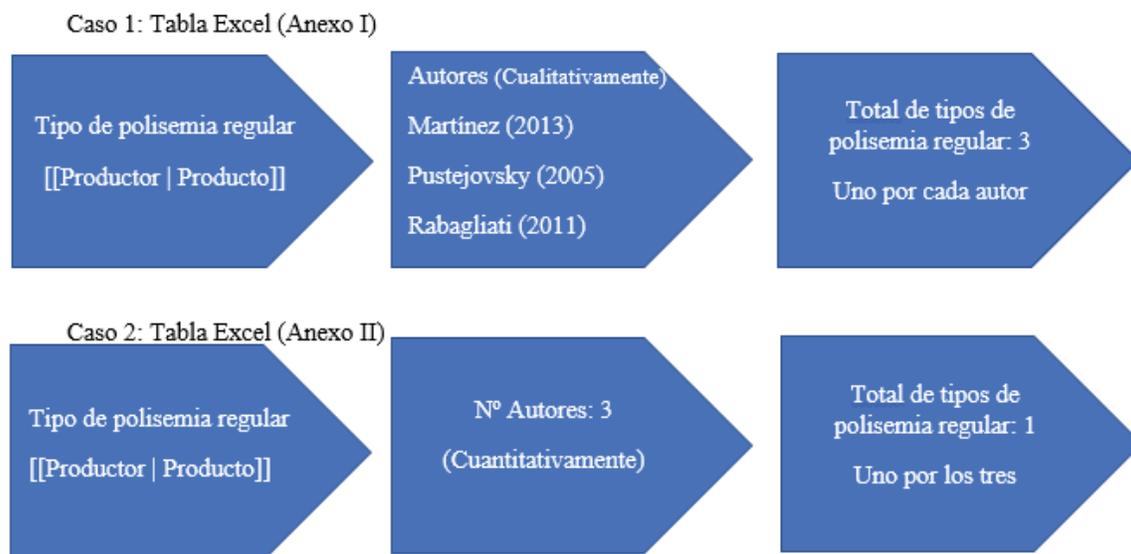


Figura 5. Ejemplo de creación de otra tabla sin tipos de polisemia regular duplicados.

Como se puede observar en la figura 5, la nueva tabla Excel (Anexo II) no presenta tipos de polisemia regular repetidos por autor, sino que se indica un tipo de polisemia regular y se anota de manera cuantitativa el número de autores que clasifican este tipo. Las siguientes columnas contienen cada idioma en donde aparece el tipo de polisemia regular (inglés,

castellano, danés y ruso) y la totalidad de idiomas. Esta nueva tabla Excel fue la que se empleó para los siguientes análisis.

3.5.3 Análisis ontológico

Para clasificar los tipos de polisemia regular obtenidos, como ya se indicó, se utilizó la CPA Ontology (Hanks, en proceso). A cada tipo semántico que componía uno de los pares de polisemia regular registrados se le adjudicó un tipo semántico de la CPA Ontology para así encontrar la categoría semántica genérica con que etiquetar todos los tipos (ver 2.6). Para el análisis se utilizaron los tipos semánticos por separado, al estar en español se utilizó una traducción de la CPA Ontology (ver Anexo III) para buscarlos en inglés, así cada uno era escrito en el buscador del diccionario, de esta manera, se entregaba la categoría a la que pertenecía y se escribía la mas general mencionada anteriormente. La mayoría de las búsquedas de tipos semánticos en la CPA Ontology se encontraba de manera óptima en el primer intento, así se puede ver en la figura 6.

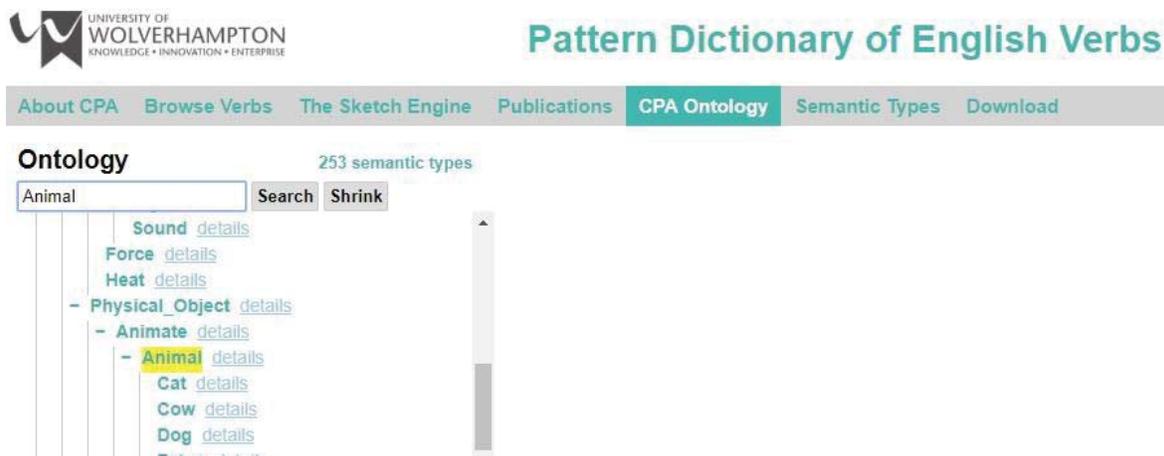


Figura 6. CPA Ontology (Hanks, en proceso), ejemplo 1.

En el ejemplo anterior, el tipo semántico correspondía a [[Animal]] (en inglés, [[Animal]]), este se ubicaba en la categoría [[Physical Object]] ([Objeto Físico]) la cual esta envuelta por la categoría mas genérica “Entidad” por lo tanto quedaba clasificada. Sin embargo, existieron búsquedas donde el tipo semántico no era encontrado dentro del diccionario en el

primer intento, en estos casos se utilizaba la primera categoría que entregaba el diccionario, esta situación se puede observar en la siguiente imagen (figura 7), donde el tipo semántico [[Trabajo]] (en inglés, “Job”) no era reconocido por la ontología. Frente a esto se debía tratar como [[Activity]] que corresponde a la categoría genérica [[Eventualidad]], puesto que el trabajo es una actividad, y la actividad una eventualidad.

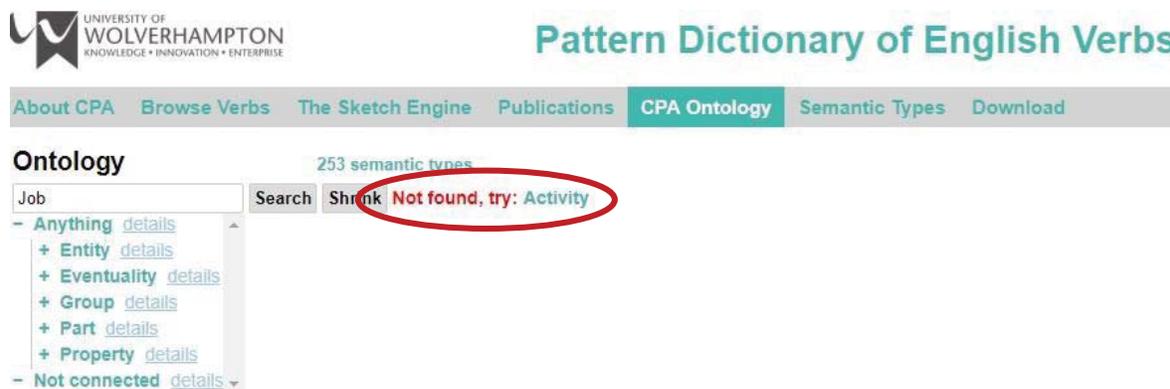


Figura 7. CPA Ontology (Hanks, en proceso), ejemplo 2.

Se creó una tabla Excel (Anexo IV) donde se agruparon los tipos de polisemia regular y la categoría mas general a la que pertenecían con la siguiente estructura (tabla 5):

Tipo 1	Tipo semántico más genérico (tipo 1)	Tipo 2	Tipo semántico más genérico (tipo 2)
[[Productor]]	[[Entidad]]	[[Producto]]	[[Entidad]]
[[Danza]]	[[Eventualidad]]	[[Música]]	[[Eventualidad]]

Tabla 5. Tipos semánticos mas genéricos.

El campo “Tipo 1” corresponde al primer tipo semántico del tipo de polisemia regular analizada; el campo “Tipo semántico más genérico (tipo 1)” corresponde a la categoría mas general del tipo. Esta estructura permitió generar resultados en cuanto a los tipos semánticos mas genéricos, los que se mostrarán mas adelante.

4. Resultados

En este apartado se presentarán los resultados obtenidos en el análisis que se describió en el apartado 3. Primeramente, se expondrán los resultados generales (4.1) de esta tesis, en segundo lugar, una clasificación de los tipos de polisemia regular en cuanto a idioma (4.2) y en cuanto a tipos semánticos y sus categorías más genéricas (4.3).

4.1 Resultados generales

La ejecución de la metodología proporcionó una primera tabla Excel (Anexo I) con la totalidad de clasificaciones de polisemia regular propuestas en las 8 fuentes bibliográficas revisadas, esta tabla contiene 95 tipos de polisemia regular. Las lenguas que se analizaron en los trabajos fueron inglés, danés, ruso y castellano (figura 8).

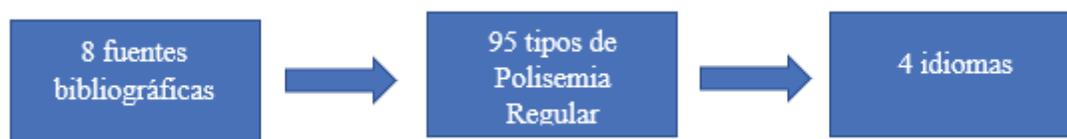


Figura 8. Totalidad de tipos de polisemia regular.

Comprendiendo al castellano como una lengua elemental en esta tesis, puesto que es nuestro idioma, los resultados del análisis al campo “Puede aplicarse al castellano” de la primera tabla Excel (Anexo I) entregaron 91 (95,7%) tipos de polisemia regular como pertinentes aplicaciones para la lengua acstellana. Se obtuvo un total de 4 (4,21%) tipos de polisemia regular en el caso no aplicable al castellano. Estos resultados se muestran en la tabla 6 .

	Nº	%
Puede aplicarse al castellano	91	95,7
No aplica al castellano	4	4,21

Tabla 6. Tipos de polisemia regular aplicables o no al castellano.

Dentro de las 8 fuentes bibliográficas que otorgaron un total de 95 tipos de polisemia regular, se obtuvieron tipos de polisemia regular que fueron comunes a varios autores. Los casos con mayor recurrencia en las fuentes fueron [[Continente | Contenido]] y [[Animal | Carne]], en ambos casos registrados en las clasificaciones de 5 trabajos. [[Árbol | Madera]] fue clasificado en 4 trabajos y [[Productor | Producto]] en 3 (tabla 7). Por tanto, son pocos los tipos de polisemia regular que aparecen con alta recurrencia en los trabajos consultados.

Tipo de polisemia regular	N° de autores	Autores
[[Continente Contenido]]	5	Apresjan (1974) Martínez (2013) Pustejovsky (2005) Sherwood (2014) Rabagliati (2011)
[[Animal Carne]]	5	Apresjan (1974) Martínez (2013) Pustejovsky (2005) Rabagliati (2011) Sherwood (2014)
[[Árbol Madera]]	4	Apresjan (1974) Darío Rojas (2011) Martínez (2013) Pustejovsky (2005)
[[Productor Producto]]	3	Martínez (2013) Pustejovsky (2005) Rabagliati (2011)

Tabla 7. Tipos de polisemia regular clasificadas por autor.

4.2 Clasificaciones por idioma

La creación de una nueva tabla Excel (Anexo II) de análisis sin duplicados en los tipos de polisemia regular (ver 3.5.2) entregó un total de 74 tipos de polisemia regular, de este total:

- 64 (86,4%) tipos de polisemia regular se encontraron presentes en un idioma.
- 2 (2,7%) tipos de polisemia regular se encontraron presentes en dos idiomas.
- 5 (6,7%) tipos de polisemia regular se encontraron presentes en tres idiomas.
- 3 (4,0%) tipos de polisemia regular se encontraron presentes en cuatro idiomas.

Entre estos casos, los había que, en efecto, eran distintos tipos de polisemia regular, pero también en muchos otros se trataba de etiquetas diferentes para designar tipos semánticos muy parecidos.

	Nº Tipos de polisemia regular	% Tipos de polisemia regular
1 Idioma	64	86,4%
2 Idiomas	2	2,7%
3 Idiomas	5	6,7%
4 Idiomas	3	4,0%

Tabla 8. Tipos de polisemia regular en cuatro idiomas.

Como muestra la tabla 8, resultó positiva la existencia de tipos de polisemia regular comunes a varias lenguas aunque fuera en menor cantidad teniendo un total de 10 (13,5%) tipos de polisemia regular existentes entre dos y cuatro idiomas, en contraposición a los 64 (86,4%) tipos de polisemia regular aplicables solo a un idioma.

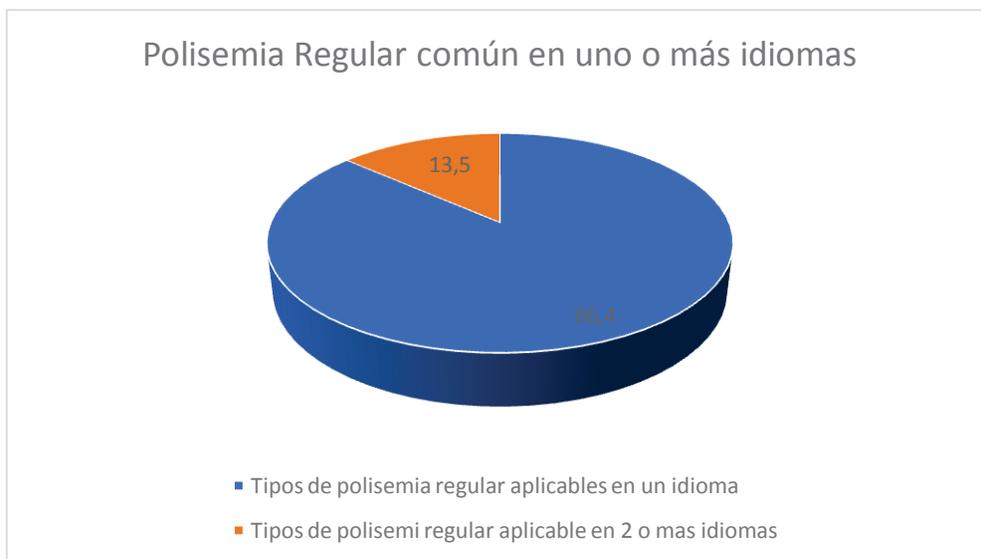


Figura 5. Porcentaje de polisemia regular común en uno o más idiomas.

- Aparición de tipos de polisemia regular por idioma.

De este modo, podemos observar que la diferencia en aparición de tipos de polisemia regular por idioma resulta ser variada. Dentro de los cuatro idiomas: en el caso del ruso se encontró un total de 36 (37,89%) tipos de polisemia regular; en el idioma inglés se encontró un total de 31 (32,63%) tipos de polisemia regular; en el caso del castellano se encontró un total de 22 (23,15%) tipos de polisemia regulares; el último caso del idioma danés se encontró un total de 8 (8,42%) tipos de polisemia regular. Estos resultados se muestran en el siguiente gráfico (figura 6). Se puede observar claramente, que el idioma con una mayor clasificación en tipos de polisemia regular es el ruso, por el contrario, el caso del idioma danés se encuentra con un menor número en cuanto a clasificación de polisemia regular.

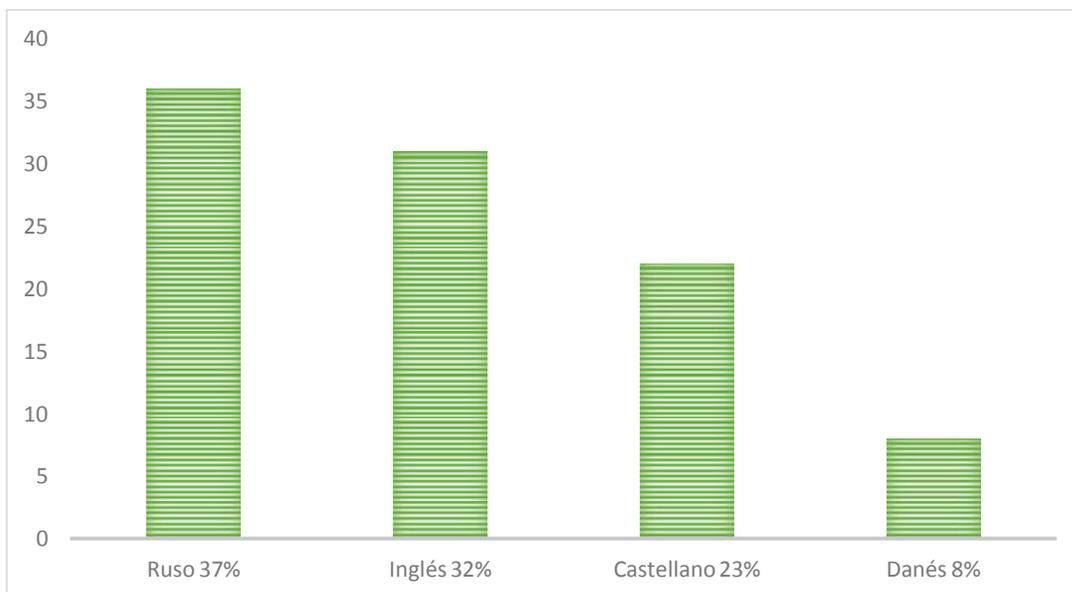


Figura 6. Tipos de polisemia regular por idioma

4.3 Clasificaciones ontológicas

Los tipos semánticos se obtuvieron de una ontología que contiene los tipos más elementales, para encontrar estos tipos semánticos elementales se utilizó -como ya se ha mencionado- la CPA Ontology (Hanks, en proceso). El análisis entregó los siguientes resultados (tabla 9)

	N°	%
Entidad / Entidad	32	43,24
Entidad / Eventualidad	4	5,41
Entidad / Grupo	4	5,41
Entidad / Parte	5	6,76
Entidad / Propiedad	2	2,70
Eventualidad / Entidad	10	13,51
Eventualidad / Eventualidad	7	9,46
Eventualidad / Grupo	1	1,35
Grupo / Entidad	3	4,05

Grupo / Grupo	1	1,35
Parte / Entidad	1	1,35
Parte / Eventualidad	1	1,35
Parte / Parte	1	1,35
Propiedad / Entidad	1	1,35
Propiedad / Eventualidad	1	1,35

Tabla 9. Categorías ontológicas.

De los datos entregados en la Tabla 9, se puede ver que en su gran mayoría los tipos de polisemia regular correspondían al tipo semántico genérico “Entity” o “Entidad” siendo el par de tipos semánticos [[Entidad | Entidad]] el que lidera la lista con un 43,24% de correspondencia. Un ejemplo de esta categoría es el tipo de polisemia regular [[Pez | Comida]], en este caso [[Fish | Food]] corresponden a la categoría “Physical_Object” (Objeto Físico), la cual se ve envuelta por una categoría genérica mayor “Entidad”. Este ejercicio se puede apreciar en la siguiente figura 7 y se realizó para todos los ejemplos que se otorgan en las siguientes categorías elementales.

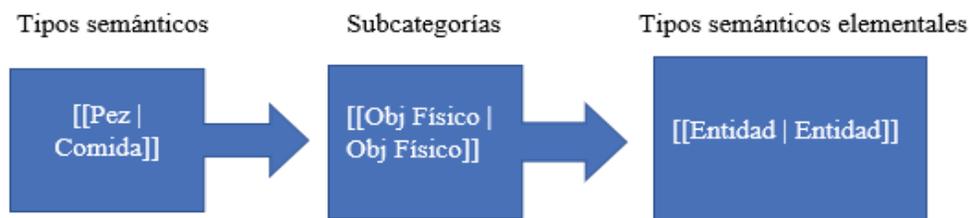


Figura 7. Tipos semánticos, subcategorías, tipos semánticos elementales.

El segundo tipo semántico genérico con un gran nivel de correspondencia pero mucho menor que el anterior es “Eventuality” o “Eventualidad” siendo el par de tipos semánticos [[Eventualidad | Entidad]] el que secunda la lista con un 13,51% de correspondencia. Un ejemplo de esta categoría es el tipo de polisemia regular [[Evento | Humano]], en este caso “Evento” corresponde a la categoría más genérica “Eventualidad”, por el contrario, “Humano” corresponde a la categoría “Physical_Object” (Objeto Físico), la cual se ve

envuelta por una categoría genérica mayor “Entidad”. De este modo podemos observar como los tipos semánticos pueden ir variando en cada categoría genérica, y no solo pertenecer a una en específico.

En cuanto a los tipos semánticos genéricos con menor correspondencia, es decir, “Group” o “Grupo”; “Part” o “Parte”; “Property” o “Propiedad”. De estas tres categorías, el par de tipos semánticos genéricos [[Grupo / Entidad]] tuvo un 4,05% de correspondencia con 3 tipos de polisemia regular, siendo los tres casos [[Institución | Documento]] [[Institución | Edificio]] [[Institución | Lugar]], el primer tipo semántico “Institución” en los tres tipos de polisemia regular, corresponde a la categoría “Human Group” (Grupo Humano) perteneciente al genérico “Grupo. En las siguientes categorías “Parte” y “Propiedad” los tipos semánticos genéricos solo se correspondieron a un tipo de polisemia regular obteniendo un 1,35% de correspondencia, por ejemplo, en la categoría “Parte” el tipo semántico Parte / Entidad se correspondió al tipo de polisemia regular [[Parte del cuerpo | Parte de la ropa]].

Como se ha observado en la tabla 8, la categoría genérica que más abunda dentro de todo el análisis es “Entidad”, siendo el par de tipos semánticos con más relevancia [[Entidad | Entidad]]. Dentro de la categoría “Entidad” existen tres subcategorías más generales [[Entidad Abstracta]], [[Energía]] y [[Objeto físico]], por lo tanto, al tener un gran número de tipos semánticos, pertenecientes al genérico “Entidad” estas tres subcategorías se ven relacionadas unas con otras. Dentro de los 32 tipos semánticos [[Entidad | Entidad]] que entrega la tabla 8; 19 (61,2%) tipos semánticos corresponden al par [[Objeto Físico | Objeto Físico]]; 7 (21,8%) tipos semánticos corresponden a [[Objeto Físico | Entidad Abstracta]]; 2 (6,25%) tipos semánticos pertenecen al par [[Entidad Abstracta | Objeto Físico]]; 1 (3,1%) tipo semántico se corresponde a [[Entidad Abstracta | Entidad Abstracta]]; 1 (3,1%) tipo semántico se corresponde a [[Energía | Objeto Físico]] y 1 (3,1%) tipo semántico se corresponde con [[Energía | Entidad Abstracta]]. Estos resultados se presentan en la siguiente Tabla 10.

	N°	%
Objeto Físico / Objeto Físico	19	61,2

Objeto Físico / Entidad Abstracta	7	21,8
Entidad Abstracta / Objeto Físico	2	6,25
Entidad Abstracta / Entidad Abstracta	1	3,1
Energía / Objeto Físico	1	3,1
Energía / Entidad Abstracta	1	3,1

Tabla 10.

A continuación se presentan las combinaciones de las subcategorías.

- Tipo semántico más genérico “Entidad”, subcategorías [[Objeto Físico]], [[Entidad Abstracta]], [[Energía]]

Tipo semántico (1)	Subcategoría (1)	Tipo semántico (2)	Subcategoría (2)
Animal	Objeto Físico	Carne	Objeto Físico
Animal	Objeto Físico	Persona	Objeto Físico
Animal	Objeto Físico	Piel	Objeto Físico
Animal	Objeto Físico	Prenda de Vestir	Objeto Físico
Árbol	Objeto Físico	Madera	Objeto Físico
Artículo de la ropa	Objeto Físico	Persona	Objeto Físico
Atributo	Entidad Abstracta	Valor	Entidad abstracta
Conductor	Objeto Físico	Vehículo	Objeto Físico
Continente	Objeto Físico	Contenido	Objeto Físico
Cordón	Objeto Físico	Tela	Objeto Físico
Entidad concreta	Objeto Físico	Lugar	Objeto Físico
Escala	Objeto Físico	Alto valor	Entidad Abstracta
Figura	Objeto Físico	Objeto	Objeto Físico
Pez	Objeto Físico	Comida	Objeto Físico
Planta	Objeto Físico	Alimento	Objeto Físico
Planta	Objeto Físico	Comida	Objeto Físico

Recipiente	Objeto Físico	Contenido	Objeto Físico
Recipiente	Objeto Físico	Medida	Entidad Abstracta
Sonido	Energía	Información	Entidad Abstracta
Tela	Objeto Físico	Artículo	Entidad Abstracta
Título	Objeto Físico	Persona	Objeto Físico
Unidad de medida	Entidad Abstracta	Instrumento de medida	Objeto Físico
Voz	Energía	Cantante	Objeto Físico
Entidad Abstracta	Entidad Abstracta	Lugar	Objeto Físico
Instrumento musical	Objeto Físico	Músico	Objeto Físico
Material	Objeto Físico	Artículo	Entidad Abstracta
Material	Objeto Físico	Líquido	Objeto Físico
Objeto	Objeto Físico	Objeto abstracto	Entidad Abstracta
Objeto físico	Objeto Físico	Información	Entidad Abstracta
Objeto físico	Objeto Físico	Valor	Entidad Abstracta
Productor	Objeto Físico	Producto	Objeto Físico

Tabla 11. Combinaciones entre subcategorías.

Con los resultados de la tabla 11, se puede ver que la combinación que prima es la de tipos semánticos [[Objeto Físico | Objeto Físico]], este resultado refleja que los tipos de polisemia regular que fueron propuestos por los autores corresponden a entes tangibles, por ejemplo en [[Árticulo de la ropa]], [[Continente]], [[Cordón | Tela]], también muchos ejemplos resultan ser seres independiente de su procedencia, como en el caso de [[Animal], [[Pez]], [[Persona]], [Músico]]. Estos resultados permiten concluir que puede ser más fácil para el investigador clasificar la polisemia regular con base a entidades de la cotidianidad y no en entidades tan rebuscadas. Los siguientes tipos semánticos predominantes corresponden a [[Objeto Físico | Entidad Abstracta]], este par de tipos semánticos demuestran que en ocasiones, los tipos de polisemia regular no se corresponden en tipos de la misma naturaleza, sino que una entidad física puede ser correspondida con una entidad abstracta, así ocurre con el dinero puede ser nombrado como un objeto físico, billete o moneda, también como su valor, esto resulta en el tipo de polisemia regula [[Objeto Físico | Valor]] en términos más generales [[Objeto Físico | Entidad Abstracta]].

Cabe destacar que en el apartado de marco teórico, se abordó el fenómeno de la polisemia regular como un tipo de metonimia (ver 2.5.1), donde esta funciona por proximidad entre lo que era nombrado. Con los resultados obtenidos a lo largo de los distintos análisis pero principalmente los presentes en la tabla 8, se puede ver que si se cumple este comportamiento metonímico de la polisemia regular, esto se puede ver en: *que bello se escucha la soprano* en este ejemplo, la palabra soprano hace referencia a una cantante con voz aguda, por la voz, se menciona a la cantante, esto sucede por proximidad y se puede representar en el tipo de polisemia regular [[Voz | Cantante]]

5. Conclusión y trabajo futuro

El presente trabajo de tesis abordó el problema de la identificación y clasificación de tipos de polisemia regular en fuentes bibliográficas. En razón de ello, se propuso unificarlas mediante una ontología común, la CPA Ontology (Hanks, en proceso), para poderlas observar en conjunto y no en función de cómo se hubieran etiquetado en cada trabajo.

En consideración a lo anterior, este trabajo se guio a partir de las siguientes preguntas de investigación:

- a) ¿Existen tipos de polisemia regular comunes a varias lenguas?
- b) ¿Pueden clasificarse las distintas clasificaciones de polisemia regular de forma unitaria, con independencia de la lengua usada?

Con respecto a la primera pregunta, se demostró que existen 10 tipos de polisemia regular comunes a varias lenguas, en este caso de dos a cuatro idiomas, como el par de tipos semánticos [[Continente | Contenido]], que es común al ruso, inglés, castellano y danés. También se detectaron tipos de polisemia regular comunes a menos idiomas, como [[Institución | Edificio]] que se detectó en el castellano y ruso. En su gran mayoría, existieron tipos de polisemia regular que no eran comunes a varias lenguas, es decir solo se encontraban en un idioma este total fue de 64 (86,4%) tipos de polisemia regular. Ello no significa que los tipos no detectados no se encuentren en otros idiomas, pero los resultados sí indican que las clasificaciones de polisemia regular que hemos tenido acceso no son muy numerosas ni generales.

Con respecto a la segunda pregunta de investigación, se pudo proponer una clasificación de tipos semánticos independiente de la lengua usada por medio de la CPA Ontology, donde existió un par tipos semánticos genéricos que abundaron mas que el resto, el cual corresponde a [[Entidad | Entidad]] con un total de 32 tipos de polisemia regular clasificadas en esta categoría genérica. Con menor frecuencia, pero aun así importante fue el par semántico [[Eventualidad | Entidad]] con un total de 10 tipos de polisemia regular clasificadas en esta categoría genérica. El resto de tipos semánticos genéricos aparecieron en menor frecuencia, esta situación podría cambiar en caso que el total de trabajos estudiados se extendiera, puesto que existiría una mayor diversidad.

Esta investigación necesita de trabajo futuro que amplíe el número de estudios que hayan aportado clasificaciones de polisemia regular, para generar un panorama más amplio sobre clasificaciones de polisemia regular, y poder estudiar el fenómeno desde más perspectivas. Asimismo, a partir de una clasificación unificada de tipos de polisemia regular, se puede crear un diccionario virtual.

6. Referencias bibliográficas

- Adelstein, A., Berri, M. (2013). Generación y desambiguación de sentidos en el ámbito nominal: aportes al Léxico Generativo. *Filología XLV*
- Apresjan, J. (1974) *Regular Polysemy, Linguistics*,
- Aristóteles (1982). *Tratados de Lógica (Órganon)*. Madrid, España 2012. Editorial Gredos
- Battaner, P. (2008). *El fenómeno de la polisemia en la lexicografía actual: otra perspectiva*. Revista de Lexicografía, XIV pp. 7- 25
- Battaner, P., Torner, S. (). *Designación y predicación en las definiciones lexicográficas*.
- Buitelaar, P. (2000). *Reducing Lexical Semantic Complexity with Systematic Polysemous Classes and Underspecification*. Saarbrücken, Germany
- Cuenca, M J., Hilferty, J. (1999). *Introducción a la lingüística cognitiva*. Barcelona, España, Editorial Irie.
- De Miguel, E. (2009). *Panorama de la lexicología*. Barcelona: Ariel
- Escandell, M. V. (2007). *Apuntes de semántica léxica*. Madrid: UNED.
- Hanks, P. (dir.). (En progreso). *Pattern Dictionary of English Verbs*.
URL: <http://pdev.org.uk> [última consulta: 22/6/2019].
- Hernández, R., Fernández, C., Baptista, P. (2014). *Metodología de la Investigación*. México, Editorial McGRAW-HILL
- Lakoff, G y Johnson, M. (1980) *Metaphors we live by*. Estados Unidos, Chicago: University of Chicago Press.
- Langemets, M. (2010). Nimisona sustemaatiline poluseemia eesti keeles ja selle esitus eesti keelevaras. Eesti Keele Sihtasutus.
- Lohk, A., Orav, H., Allik, K., Vohandu, L. (2014). *Dense Component in The Structure of Wordnet*. Tartu, Estonia
- Martínez, H., Bel, N. (2013). *Annotation of regular polysemy and underspecification*
- Pustejovsky, J. (2005). *A Survey of Dot Objects*.
- Pustejovsky, J., Jezek, E. (2008). Semantic coercion in language: beyond distributional analysis. *Rivista di Linguistica* 20(1)
- Rabagliati, H., Marcus, G. F., Pyllkänen, L. (2011). Rules, radical pragmatics and restrictions on regular polysemy. *Journal of Semantics*.
- Real Academia Española (RAE). (2014). *Diccionario de la lengua española*. Madrid: Espasa

- Renau, I., Nazar, R., Castro, A., López, B., Obreque, J. (En prensa). *Verbo y contexto de uso: un análisis basado en corpus con métodos cualitativos y cuantitativos*. Revista Signos
- Rojas, D. (2011). *La polisemia léxica regular y las facetas en la lexicografía del español*. Boletín de Filología XLVI (1)
- Saussure, F. (1916[2007]). *Curso de lingüística general*. Buenos Aires: Losada
- Sherwood, M. (2014). *Combinatoria léxica, polisemia y polisemia regular en una base de conocimiento léxico conceptual: el caso de Redes diccionario combinatorio del español contemporáneo y functional grammar knowledge base*. Tesis doctoral. Universidad Complutense de Madrid, España.
- Soriano Salinas, C. (2012). *La metáfora conceptual*. *Lingüística Cognitiva*, 97-121. Barcelona: Anthropos Editorial.